

## DECLARATION OF JUDGE KEITH

1. I agree with the conclusions the Court reaches, essentially for the reasons it gives. This declaration addresses one aspect of those reasons.

2. For nearly 90 years, the International Court of Justice and its predecessor, the Permanent Court of International Justice, have had the power to permit a State, not a party to the main proceeding before it, to intervene in the proceeding if the State persuades the Court that it has “an interest of a legal nature which may be affected by the decision in the case” (Article 62 of the Statute). If permission is granted, the intervening State is supplied with copies of the pleadings and may submit a written statement to the Court and its observations in the oral proceedings, with respect to the subject-matter of the intervention (Rules of Court, Article 85). Of the 15 requests that have been made in 12 cases since 1923, two have been granted, one without objection and the other in part only.

3. Until today, the Court has not attempted to provide a definition or an elaboration of the expression “an interest of a legal nature” as it appears in Article 62 of the Statute. Rather, having considered the evidence and submissions presented to it by the requesting State and the parties to the main proceeding, it has determined whether “*in concreto* and in relation to all the circumstances of a particular case” the requesting State has demonstrated what it asserts including showing that its interest may be affected (*Land, Island and Maritime Dispute (El Salvador/Honduras), Application for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 1990*, pp. 117-118, para. 61).

4. There are, I think, good reasons for the Court’s practice to date of keeping closely to the statutory test laid down in Article 62 and not attempting to elaborate on a single phrase within that test. I begin with the nature of the power which the Court exercises under Article 62. It is of a preliminary, procedural, interlocutory character. In terms of its legal or binding effect, it does no more than to allow (or not) the requesting State to participate in the process. It involves the Court in making a future-looking, speculative assessment about the possible impact of the decision in the main proceeding on the interest asserted by the requesting State. That assessment is whether the decision “may”, not “will” or “is likely” to affect that interest.

5. The principal features of the power of the Court to make its decision in the main proceeding differ sharply from those of the Article 62 power. The parties have much more extensive opportunities, in written and oral

## DÉCLARATION DE M. LE JUGE KEITH

[Traduction]

1. Je souscris aux conclusions de la Cour, et ce, essentiellement pour les motifs exposés dans l'arrêt. La présente déclaration porte uniquement sur l'un des aspects du raisonnement suivi.

2. Depuis près de quatre-vingt-dix ans, la Cour — qu'il s'agisse de la Cour internationale de Justice ou de sa devancière, la Cour permanente de Justice internationale — a la faculté d'autoriser un Etat non partie à une procédure principale dont elle est saisie à intervenir à l'instance, dès lors que celui-ci parvient à démontrer qu'«un intérêt d'ordre juridique est pour lui en cause» (article 62 du Statut). L'Etat ainsi admis à intervenir reçoit copie des pièces de procédure et peut, sur l'objet de l'intervention, présenter à la Cour une déclaration écrite, puis, au cours de la procédure orale, des observations (article 85 du Règlement). Sur les quinze requêtes à fin d'intervention soumises depuis 1923 dans douze affaires, deux ont été admises, l'une dans sa totalité, l'autre en partie seulement.

3. Jusqu'à aujourd'hui, la Cour n'avait pas cherché à expliciter l'expression «intérêt d'ordre juridique» telle qu'elle figure à l'article 62 du Statut, se contentant, après examen des éléments de preuve et des conclusions présentés par l'Etat demandant à intervenir et les parties à la procédure principale, de déterminer si, «concrètement et ... par rapport à toutes les circonstances de l'espèce», l'Etat en question avait démontré ce qu'il avançait, et notamment que son intérêt pouvait être affecté par la décision qu'elle rendrait (*Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras), requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1990*, p. 117-118, par. 61).

4. C'est pour de bonnes raisons, selon moi, que la Cour s'en est jusqu'à présent strictement tenue au critère énoncé à l'article 62 du Statut, sans chercher à en interpréter une expression isolée. Je m'intéresserai tout d'abord à la nature du pouvoir exercé par la Cour en vertu de l'article 62. Ce pouvoir revêt un caractère préliminaire, procédural et interlocutoire. En matière d'effet juridique ou de force obligatoire, il s'agit simplement d'autoriser (ou non) l'Etat demandant à intervenir à prendre part à l'instance. Dans cette optique, la Cour doit se livrer à une appréciation, de nature spéculative et prospective, de l'incidence que pourrait avoir la décision qu'elle rendra dans la procédure principale sur l'intérêt que prétend détenir l'Etat demandant à intervenir. La question est de savoir si cette décision «peut» affecter cet intérêt, et non si elle l'affectera «effectivement» ou «vraisemblablement».

5. Les principales caractéristiques du pouvoir qu'a la Cour de rendre sa décision en la procédure principale diffèrent nettement de celles du pouvoir qu'elle tient de l'article 62. Dans le premier cas, les parties ont

proceedings, to make their case and answer the case against them. They must have given their consent in one form or other to the Court having jurisdiction over the case. The Court makes a final decision on the merits which is binding on the parties and without appeal. In the course of making that decision, the Court determines the existence or not of rights under law and whether those rights have been breached. That process of fact finding will in general be backward looking. The party asserting a fact in support of its case usually has the burden of establishing it on the balance of probabilities — a standard which is plainly more demanding than that stated in Article 62.

6. It is true that one of the differences in the elements to be found in the two functions is that between a (legal) right and an interest of a legal nature, but the two preceding paragraphs suggest that that difference has a very small role. The problematic character of that difference is to be seen in the definition which the Court gives to “an interest of a legal nature” and the consequences it draws from the difference. The Court defines today “an interest of a legal nature”, as opposed to an “established right”, as “a real and concrete claim . . . based on law” (Judgment on Application by Costa Rica, para. 26; Judgment on Application by Honduras, para. 37). If the claim is based on law and is real and concrete, is it not a claim of a right (or a liberty or a power) recognized by the law? Is the Court drawing a real distinction?

7. The Court draws two consequences from its definition: an established right has greater protection and the requirement of proof is not as demanding in the case of an interest of a legal nature. But those consequences are a result of the full range of contrasting features of the two powers set out in paragraphs 4 and 5 above. They do not arise simply and solely from any difference between an established right and an interest of a legal nature.

8. The elusive character of the difference is further demonstrated by the practice of States requesting permission to intervene. They do not appear to find assistance in any such distinction. To take the two cases being decided today, Costa Rica, at the outset of its Application, stated that its “interests of a legal nature which could be affected by a decision in this case are the *sovereign rights and jurisdiction* afforded to Costa Rica under international law and claimed pursuant to its constitution” (emphasis added). It said essentially the same at the end of the proceedings in answering a question from a judge. Similarly, as the Court records in the Honduras case, that State, to demonstrate that it has an interest of a legal nature, contends that it is entitled to claim sovereign rights and jurisdiction over a certain maritime area (Judgment, paras. 16 and 18).

9. That close linking of interests of a legal nature to rights under international law has appeared from the outset to the present day:

largement plus de possibilités de plaider leur cause, tant à l'écrit qu'à l'oral, et de répondre aux arguments qui leur sont opposés; elles doivent avoir consenti, d'une manière ou d'une autre, à la compétence de la Cour pour connaître de l'affaire; la Cour rend une décision définitive au fond, qui est obligatoire pour les parties et sans recours. En procédant de la sorte, elle détermine si tels ou tels droits existent et s'ils ont été violés, son constat relevant d'un processus qui est en général de nature rétrospective. De plus, il incombe normalement à la partie qui avance un fait à l'appui de sa thèse de l'établir à l'aune du critère de la plus forte probabilité, condition nettement plus exigeante que celle énoncée à l'article 62.

6. Si, parmi les différences entre les deux fonctions, figure effectivement une distinction entre «droit» (juridique) et «intérêt d'ordre juridique», les deux paragraphes précédents donnent cependant à penser qu'elle ne joue qu'un rôle mineur. La définition que donne la Cour de l'«intérêt d'ordre juridique» montre que cette distinction n'est pas sans poser problème, et de même les conséquences que la Cour y attache. Celle-ci, en effet, définit aujourd'hui l'«intérêt d'ordre juridique» comme «une prétention concrète et réelle ... fondée sur le droit» par opposition au «droit établi» (arrêt (requête du Costa Rica à fin d'intervention), par. 26; arrêt (requête du Honduras à fin d'intervention), par. 37); or, si la prétention est juridiquement fondée et si elle est réelle et concrète, ne s'agit-il pas de la revendication d'un droit (ou d'une liberté ou d'un pouvoir) juridiquement reconnu? On peut donc se demander si la Cour opère une véritable distinction.

7. Quant aux conséquences que la Cour attache à sa définition, elles sont au nombre de deux: d'une part, le droit établi jouit d'une protection supérieure et, d'autre part, les exigences en matière de preuve ne sont pas aussi strictes en ce qui concerne l'intérêt d'ordre juridique. Ces conséquences découlent cependant des caractéristiques propres aux deux pouvoirs de la Cour dont les différences ont été exposées aux paragraphes 4 et 5 ci-dessus, et non de la seule distinction qui existerait entre droit établi et intérêt d'ordre juridique.

8. La pratique des Etats demandant à intervenir tend en outre à confirmer le caractère incertain de cette distinction, qui ne semble pas présenter pour eux d'utilité. Ainsi, en l'espèce, le Costa Rica avait d'emblée indiqué, dans sa requête, que «les intérêts d'ordre juridique ... pour lui en cause [étaient] *les droits souverains et la juridiction* que le droit international reconna[issait] au Costa Rica et que celui-ci revendiqu[ait] conformément à sa Constitution» (les italiques sont de moi). Il a, pour l'essentiel, dit la même chose au terme de la procédure, dans sa réponse à une question posée par l'un des membres de la Cour. De même, pour démontrer qu'il possédait un intérêt d'ordre juridique, le Honduras a affirmé — ainsi que le relève la Cour dans son arrêt — avoir des droits souverains et une juridiction à faire valoir sur une zone maritime donnée (arrêt, par. 16 et 18).

9. Cette étroite association entre intérêts d'ordre juridique et droits découlant du droit international n'est d'ailleurs pas récente:

- In the *S.S. “Wimbledon”* case, Poland referred to “violations of the rights and material advantages guaranteed to Poland by Article 380 of The Treaty of Versailles”; it changed its request to one under Article 63 and the Court accepted it (*S.S. “Wimbledon”, Judgments, 1923, P.C.I.J., Series A, No. 1* (Question of Intervention by Poland), p. 13).
  
- In the *Nuclear Tests* cases, Fiji in its request having referred to the claims made by Australia and New Zealand — respectively, that the testing was not consistent with applicable rules of international law or constituted a violation of New Zealand rights under international law — contended that “[I]t will be evident from the facts set out above that Fiji is affected by French conduct at least as much as [Australia] New Zealand and that similar legal considerations affect its position.” (*I.C.J. Pleadings, Nuclear Tests (New Zealand v. France)*, Application for Permission to Intervene Submitted by the Government of Fiji, p. 91.) The Court did not rule on the substance of this request (*Nuclear Tests (New Zealand v. France), Application for Permission to Intervene, Order of 20 December 1974, I.C.J. Reports 1974*, p. 536).
  
- While Malta in the *Tunisia/Libya* case used the terms of Article 62 in its request it at once defined its “interest of a legal nature” as rights under the law:
 

“There can be no doubt that Malta’s interest in her continental shelf boundaries is of a legal character since the continental shelf rights of States are derived from law, as are also the principles and rules on the basis of which such areas are to be defined and delimited. In other words these rights are created and protected by law, and the question of the proper spatial extent of the regions over which they can be exercised by any given State is also a matter of law.” (*I.C.J. Pleadings, Continental Shelf (Tunisia/Libyan Arab Jamahiriya)*, Application for Permission to Intervene by the Government of the Republic of Malta, p. 258, para. 7.)
  
- Italy in its request in the *Libya/Malta* case under the heading *l’intérêt d’ordre juridique* similarly referred to its rights and legal title, as it saw them, in areas of continental shelf off its coast, the relevant areas being within 400 nautical miles of the relevant coasts (*I.C.J. Pleadings, Continental Shelf (Libyan Arab Jamahiriya/Malta)*, Vol. II, Application for Permission to Intervene, pp. 422-424, paras. 6-13).
  
- Nicaragua in the *El Salvador/Honduras* case stated two objects for its intervention:
 

“First, generally to protect the legal rights of the Republic of Nicaragua in the Gulf of Fonseca and the adjacent maritime areas by all legal means available.

- Dans l'affaire du *Vapeur Wimbledon*, la Pologne avait ainsi dans un premier temps allégué «la violation ... des droits et des intérêts [qui lui étaient] garantis ... par l'article 380 du traité [de Versailles]»; ayant ensuite modifié sa demande pour pouvoir se prévaloir de l'article 63, elle fut admise à intervenir (*Vapeur Wimbledon, arrêts, 1923, C.P.J.I. série A n° 1* (question de l'intervention de la Pologne), p. 13).
- Dans sa requête à fin d'intervention dans les affaires des *Essais nucléaires, Fidji*, ayant fait état des demandes formulées par l'Australie et la Nouvelle-Zélande — qui affirmaient, l'une, que les essais n'étaient pas compatibles avec les règles applicables du droit international et, l'autre, qu'ils constituaient une violation de ses droits au regard du droit international —, soutenait que «les faits ... exposés montr[ai]ent] que le comportement de la France [l']affectait pour le moins autant que la Nouvelle-Zélande [ou l'Australie] et que des considérations juridiques analogues s'appliqu[ai]ent] à l'un et l'autre pays» (*Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)*, requête de Fidji à fin d'intervention, p. 10). La Cour ne s'est toutefois pas prononcée sur le fond de cette demande (*Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)*, requête à fin d'intervention, ordonnance du 20 décembre 1974, *C.I.J. Recueil 1974*, p. 536).
- Dans l'affaire *Tunisie/Libye*, Malte, bien qu'ayant utilisé les termes de l'article 62, spécifiait d'emblée que son «intérêt d'ordre juridique» était constitué par des droits ou «titres» dérivés du droit :

«Il est hors de doute que l'intérêt de Malte quant aux limites de son plateau continental est de nature juridique, puisque les titres des Etats sur le plateau continental dérivent du droit, de même que les principes et règles d'après lesquels les zones dont il s'agit sont définies et délimitées. En d'autres termes, ces titres sont créés et protégés par le droit, et la question de la juste étendue spatiale des régions où ils peuvent être exercés par un Etat déterminé est également une question juridique.» (*Plateau continental (Tunisie/Jamahiriya arabe libyenne)*, requête de Malte à fin d'intervention, p. 5, par. 7.)

- Dans l'affaire *Libye/Malte*, l'Italie, dans sa requête à fin d'intervention, se référait de même, sous l'intitulé «L'«intérêt d'ordre juridique»», à ce qu'elle considérait comme ses droits et son titre juridique sur des portions de plateau continental au large de ses côtes, les zones pertinentes se trouvant à moins de 400 milles marins de celles-ci (*Plateau continental (Jamahiriya arabe libyenne/Malte)*, requête de l'Italie à fin d'intervention, p. 5-9, par. 6-13).
- Dans l'affaire *El Salvador/Honduras*, le Nicaragua présentait son intervention comme ayant un objet double :

«Premièrement, ... protéger généralement, par tous les moyens juridiques possibles, les droits de la République du Nicaragua dans le golfe de Fonseca et dans les espaces maritimes contigus.

*Secondly*, to intervene in the proceedings in order to inform the Court of the nature of the legal rights of Nicaragua which are in issue in the dispute. This form of intervention would have the conservative purpose of seeking to ensure that the determinations of the Chamber did not trench upon the legal rights and interests of the Republic of Nicaragua, and Nicaragua intends to subject itself to the binding effect of the decision to be given.” (*Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras: Nicaragua intervening)*, Application for Permission to Intervene by the Government of Nicaragua, p. 4, paras. 5-6.)

- In *Cameroon v. Nigeria*, Equatorial Guinea, again under a heading using the terms of Article 62, recalled what the Court had said in its judgment on preliminary objections in that case and continued by reference to the law:

“In fact, Equatorial Guinea has claimed an exclusive economic zone and territorial sea under its own domestic law, in terms which it believes consistent with its entitlements under international law. The maritime area thus claimed would produce a boundary in the north-east corner of the Gulf of Guinea, based upon median line principles, which would be both an exclusive economic zone boundary and — in some circumstances — a territorial sea boundary with Cameroon for a limited distance.” (*Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. Nigeria: Equatorial Guinea intervening)*, Application for Permission to Intervene by the Government of Equatorial Guinea, pp. 6-8.)

It further developed this position by reference to the detail of its national law and said this:

“in accordance with its national law, Equatorial Guinea claims the sovereign rights and jurisdiction which pertain to it under international law up to the median line between Equatorial Guinea and Nigeria on the one hand, and between Equatorial Guinea and Cameroon on the other hand. It is these legal rights and interests which Equatorial Guinea seeks to protect.” (*Ibid.*, p. 8.)

- In the *Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court’s Judgment of 20 December 1974 in the Nuclear Tests (New Zealand v. France) Case*, Australia, also under a heading based on Article 62, began with two New Zealand claims:

“If, as New Zealand claims, the rights . . . are of an *erga omnes* character in the sense described above, it necessarily follows that the New Zealand claim against France puts in issue the rights of *all* States, including Australia. Assuming that France is subject to the corresponding *erga omnes* obligations invoked by New Zealand (a matter which will fall to be determined by the Court at the merits

*Deuxièmement*, ... intervenir dans l'instance pour informer la Cour de la nature des droits du Nicaragua qui sont en cause dans le litige. Cette forme d'intervention aurait un but conservatoire : elle viserait à garantir que les conclusions de la Chambre ne portent pas atteinte aux droits et intérêts de la République du Nicaragua, et le Nicaragua entend reconnaître l'effet obligatoire de la décision qui sera rendue.» (*Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras; Nicaragua (intervenant))*), requête du Nicaragua à fin d'intervention, p. 5, par. 5-6.)

- Dans l'affaire *Cameroun c. Nigeria*, la Guinée équatoriale, là encore sous un intitulé reprenant les termes de l'article 62, rappelait ce que la Cour avait dit dans son arrêt sur les exceptions préliminaires en l'affaire, poursuivant ainsi en se référant au droit :

«En fait, de par son droit interne, la Guinée équatoriale revendique une zone économique exclusive et une mer territoriale, en des termes qu'elle considère comme conformes aux droits qu'elle tient du droit international. La zone maritime qu'elle revendique se traduit dans l'angle nord-est du golfe de Guinée, sur la base du principe des lignes médianes, par une frontière qui marquerait à la fois la limite de sa zone économique exclusive et — dans certaines circonstances — la limite de sa mer territoriale par rapport au Cameroun sur une distance limitée.» (*Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria; Guinée équatoriale (intervenant))*), requête de la Guinée équatoriale à fin d'intervention, p. 7-9.)

Ayant précisé sa position en invoquant des dispositions spécifiques de son droit interne, elle ajoutait :

«conformément à son droit national, la Guinée équatoriale revendique les droits souverains et la juridiction que lui confère le droit international jusqu'à la ligne médiane entre la Guinée équatoriale et le Nigéria, d'une part, et entre la Guinée équatoriale et le Cameroun, d'autre part. Ce sont ces droits et intérêts d'ordre juridique que la Guinée équatoriale cherche à protéger.» (*Ibid.*, p. 9.)

- Dans l'affaire de la *Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)*, l'Australie commençait par présenter, également sous un intitulé reprenant les termes de l'article 62, deux revendications de la Nouvelle-Zélande :

«Si, comme la Nouvelle-Zélande le soutient, les droits ... ont le caractère *erga omnes* évoqué ci-dessus, l'action intentée par la Nouvelle-Zélande contre la France met nécessairement en cause les droits de tous les Etats, Australie comprise. Si la France est liée par les obligations *erga omnes* correspondantes invoquées par la Nouvelle-Zélande (question qu'il appartiendra à la Cour de tran-

stage of the proceedings), Australia, in common with New Zealand and all other States, has — in the words of the Court in the *Barcelona Traction* case — a ‘legal interest’ in their observance by France.

As indicated above, New Zealand argues that these obligations ‘by their very nature, are owed to the whole of the international community, and it makes no sense to conceive of them as sets of obligations owed, on a bilateral basis, to each member of that community’. If so, it must follow that a decision by the Court on the merits of the New Zealand claim would not be a decision as to bilateral rights and obligations of France and New Zealand, capable of being considered in isolation from identical bilateral rights and obligations existing between France and every other member of the international community.” (*Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court’s Judgment of 20 December 1974 in the Nuclear Tests (New Zealand v. France) Case, Application for Permission to Intervene under the Terms of Article 62 of the Statute submitted by the Government of Australia*, p. 9, paras. 18-19.)

Again the basis for the intervention is *rights* which Australia claims. Its reference to “legal interest” from *Barcelona Traction* may be noted — a reference relating to the capacity of a State to bring a claim rather than to the substantive character of the right or interest, a matter apparently distinct from the “interest of a legal nature” to be assessed in determining a request for intervention.

The Solomon Islands, the Federated States of Micronesia, the Marshall Islands and Samoa made requests in similar terms, invoking Article 63 as well as Article 62. On the latter, they comment that “disputes about obligations owed *erga omnes* have an inherent unity . . .” (*Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court’s Judgment of 20 December 1974 in the Nuclear Tests (New Zealand v. France) Case: Application for Permission to Intervene under Article 62 — Declaration of Intervention under Article 63 Submitted by the Government of Solomon Islands*, p. 6, para. 19; *Application for Permission to Intervene under Article 62 — Declaration of Intervention under Article 63 Submitted by the Government of the Federated States of Micronesia*, p. 6, para. 19; *Application for Permission to Intervene under Article 62 — Declaration of Intervention under Article 63 Submitted by the Government of the Marshall Islands*, p. 6, para. 19; *Application for Permission to Intervene under Article 62 — Declaration of Intervention under Article 63 Submitted by the Government of Samoa*, p. 6, para. 19).

The Court did not rule on the five requests made in this case (*Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63*

cher lors de l'examen au fond), l'Australie a, en commun avec la Nouvelle-Zélande et tous les autres Etats, un «intérêt juridique» [pour reprendre l'expression utilisée par la Cour dans l'affaire de la *Barcelona Traction*] à ce que la France respecte ces obligations.

Comme on l'a indiqué ci-dessus, la Nouvelle-Zélande soutient que ces obligations, «par leur nature même, valent à l'égard de l'ensemble de la communauté internationale, et [qu']il serait absurde de les concevoir comme autant d'obligations qu'il faudrait honorer, à titre bilatéral, à l'égard de chacun des membres de cette communauté...». Si tel est le cas, il s'ensuit nécessairement qu'une décision de la Cour sur le fond n'aurait pas pour objet les droits et devoirs bilatéraux de la France et de la Nouvelle-Zélande, considérés à part des droits et devoirs bilatéraux identiques existant entre la France et chacun des membres de la communauté internationale.» (*Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des Essais nucléaires* (Nouvelle-Zélande c. France), requête de l'Australie à fin d'intervention en vertu de l'article 62, p. 9, par. 18-19.)

Ici aussi, c'est sur des *droits*, tels que revendiqués par l'Australie, qu'est fondée la demande d'intervention. L'on notera la référence à l'«intérêt juridique», expression qui figure dans l'arrêt rendu en l'affaire de la *Barcelona Traction*; elle renvoie à la faculté qu'a un Etat de présenter une demande et non à la nature profonde du droit ou de l'intérêt revendiqué, question apparemment distincte de l'«intérêt d'ordre juridique» devant être apprécié dans le cadre de l'examen d'une demande d'intervention.

Les Iles Salomon, les Etats fédérés de Micronésie, les Iles Marshall et le Samoa avaient présenté des demandes d'intervention en des termes similaires, invoquant l'article 63 ainsi que l'article 62. Dans le cadre de ce dernier, ils faisaient valoir que «les différends relatifs à des obligations *erga omnes* [avaient] une unité intrinsèque» (*Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des Essais nucléaires* (Nouvelle-Zélande c. France): requête à fin d'intervention en vertu de l'article 62 et déclaration d'intervention en vertu de l'article 63 présentées par les Iles Salomon, p. 6, par. 19; requête à fin d'intervention en vertu de l'article 62 et déclaration d'intervention en vertu de l'article 63 présentées par les Etats fédérés de Micronésie, p. 6, par. 19; requête à fin d'intervention en vertu de l'article 62 et déclaration d'intervention en vertu de l'article 63 présentées par les Iles Marshall, p. 6, par. 19; requête à fin d'intervention en vertu de l'article 62 et déclaration d'intervention en vertu de l'article 63 présentées par le Samoa, p. 6, par. 19).

La Cour ne s'est prononcée sur aucune des cinq requêtes présentées en l'affaire (*Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63*

of the Court's Judgment of 20 December 1974 in the Nuclear Tests (New Zealand v. France) Case, Order of 22 September 1995, *I.C.J. Reports 1995*, pp. 306-307, para. 67).

— In *Sovereignty over Pulau Ligitan and Pulau Sipadan* the Philippines stated the following objects for its request:

“(a) First, to preserve and safeguard the historical and legal rights of the Government of the Republic of the Philippines arising from its claim to dominion and sovereignty over the territory of North Borneo, to the extent that these rights are affected, or may be affected, by a determination of the Court of the question of sovereignty over Pulau Ligitan and Pulau Sipadan.

(b) Second, to intervene in the proceedings in order to inform the Honourable Court of the nature and extent of the historical and legal rights of the Republic of the Philippines which may be affected by the Court's decision.” (*Sovereignty over Pulau Ligitan and Pulau Sipadan (Indonesia/Malaysia)*, Application for Permission to Intervene by the Government of the Philippines, p. 4, para. 5.)

10. I now turn to the Court's decisions on intervention under Article 62, beginning with one of the two cases in which the application was granted. In that case, Nicaragua was successful in respect of the legal régime of the waters of the Gulf of Fonseca. Honduras was not opposed to that part of its request, saying that a special legal régime was called for in terms of the community of interest of the coastal states; the Chamber of the Court, noting that El Salvador had claimed by the time of the proceedings that the waters were subject to a condominium of the three coastal states, allowed the request for intervention in that respect (*Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras)*, Application for Permission to Intervene, Judgment, *I.C.J. Reports 1990*, pp. 120-122, paras. 69-72). It did not however allow the Application in respect of maritime delimitation within the Gulf and outside it (*ibid.*, pp. 123-128, paras. 74-84). Those refusals are the significant findings for the purpose of the present cases. Along with the other two failed delimitation intervention requests (*Continental Shelf (Tunisia/Libyan Arab Jamahiriya)*, Application for Permission to Intervene, Judgment, *I.C.J. Reports 1981*, p. 20, para. 37; *Continental Shelf (Libyan Arab Jamahiriya/Malta)*, Application for Permission to Intervene, Judgment, *I.C.J. Reports 1984*, pp. 26-28, paras. 42-43, 47), those refusals may be related to two common features of the Court's decisions in maritime delimitation cases. One was recalled by the Chamber in its decision on Nicaragua's request (*Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras)*, Application for Permission to Intervene, Judgment, *I.C.J. Reports 1990*, p. 124, para. 77): delimitations between two States, I would add by treaty as well as by third-party decision, often take account of the coasts of one or

de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France), ordonnance du 22 septembre 1995, C.I.J. Recueil 1995, p. 306-307, par. 67).

— Dans l'affaire relative à la *Souveraineté sur Pulau Ligitan et Pulau Sipadan*, les Philippines indiquaient que leur requête avait pour objet :

- «a) Premièrement, de préserver et sauvegarder les droits d'ordre historique et juridique du Gouvernement de la République des Philippines qui découlent de la revendication de possession et de souveraineté que ce gouvernement forme sur le territoire du Bornéo septentrional dans la mesure où ces droits sont ou pourraient être mis en cause par une décision de la Cour relative à la question de la souveraineté sur Pulau Ligitan et Pulau Sipadan.
- b) Deuxièmement, d'intervenir dans l'instance pour informer la Cour de la nature et de la portée des droits d'ordre historique et juridique de la République des Philippines qui pourraient être mis en cause par la décision de la Cour.» (*Souveraineté sur Pulau Ligitan et Pulau Sipadan (Indonésie/Malaise)*, requête des Philippines à fin d'intervention, p. 5, par. 5.)

10. J'en viens maintenant aux décisions de la Cour sur les demandes d'intervention présentées en vertu de l'article 62, en commençant par l'une des deux affaires en lesquelles la requête a été admise. Dans l'affaire en question, le Nicaragua fut autorisé à intervenir pour ce qui concernait le régime juridique des eaux du golfe de Fonseca. Le Honduras ne s'était pas opposé à cet aspect de sa demande, considérant qu'un régime juridique spécial était nécessaire en raison de la communauté d'intérêts entre les Etats côtiers. La Chambre de la Cour, notant qu'El Salvador avait fait valoir, dans le cadre de la procédure, que les eaux étaient soumises à un condominium des trois Etats côtiers, admit la demande d'intervention sur ce point (*Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras)*, requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1990, p. 120-122, par. 69-72). Elle ne fit en revanche pas droit à la demande relative à la délimitation maritime à l'intérieur et en dehors du golfe (*ibid.*, p. 123-128, par. 74-84). Ce sont ces rejets qui sont significatifs aux fins des présentes procédures. De même que dans les deux autres cas où des demandes d'intervention n'ont pas été admises dans une affaire de délimitation (*Plateau continental (Tunisie/Jamahiriya arabe libyenne)*, requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1981, p. 20, par. 37; *Plateau continental (Jamahiriya arabe libyenne/Malte)*, requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1984, p. 26-28, par. 42-43 et 47), ces rejets sont à rattacher à deux caractéristiques des décisions de la Cour en matière de délimitation maritime. La première a été rappelée par la Chambre de la Cour dans sa décision sur la demande d'intervention du Nicaragua (*Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras)*, requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1990, p. 124, par. 77) : les délimi-

more States. The second feature is that the Court in drawing delimitation lines takes care to ensure that they stop short of the rights or interests of third States (e.g., *Continental Shelf (Tunisia/Libyan Arab Jamahiriya)*, Judgment, *I.C.J. Reports 1982*, pp. 93-94, para. 133; *Continental Shelf (Libyan Arab Jamahiriya/Malta)*, Judgment, *I.C.J. Reports 1985*, pp. 25-28, paras. 21-22; *Maritime Delimitation and Territorial Questions between Qatar and Bahrain (Qatar v. Bahrain)*, Merits, Judgment, *I.C.J. Reports 2001*, pp. 115-117, paras. 250-252; *Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. Nigeria: Equatorial Guinea intervening)*, Judgment, *I.C.J. Reports 2002*, p. 448, paras. 306-307; *Territorial and Maritime Dispute between Nicaragua and Honduras in the Caribbean Sea (Nicaragua v. Honduras)*, Judgment, *I.C.J. Reports 2007 (II)*, pp. 756-759, paras. 312-319; *Maritime Delimitation in the Black Sea (Romania v. Ukraine)*, Judgment, *I.C.J. Reports 2009*, p. 131, para. 219). As this practice suggests, the parties do appear to provide the Court with the necessary information about the interests of third States. That information has sometimes indeed been invoked in support of an objection to jurisdiction or admissibility based on the *Monetary Gold* principle; see the submissions of Nigeria in *Cameroon v. Nigeria (I.C.J. Pleadings, Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. Nigeria: Equatorial Guinea intervening))*, Preliminary Objections of the Federal Republic of Nigeria, paras. 4.1-4.11, 8.11-8.17) and of Nicaragua in *El Salvador/Honduras (I.C.J. Pleadings, Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras: Nicaragua intervening))*, Vol. III, pp. 737-738, paras. 9-12; *ibid.*, Vol. VI, pp. 3-27).

11. The one successful application for intervention in respect of maritime delimitation was that by Equatorial Guinea in *Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. Nigeria)*, *Application for Permission to Intervene, Order of 21 October 1999*, *I.C.J. Reports 1999 (II)*, p. 1029. Several features of that decision lessen its significance for today's cases: the Court in its jurisdictional judgment had suggested, when rejecting a *Monetary Gold* argument, that certain third States may wish to intervene (*Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. Nigeria)*, *Preliminary Objections, Judgment*, *I.C.J. Reports 1998*, pp. 323-324, paras. 115-116); only one of them, Equatorial Guinea, in fact applied to intervene; that application was not opposed and was accepted by way of an order, not a judgment, of the Court; and the Court, in the judgment in the main proceeding, said that in fixing the maritime boundary it must ensure that it did not adopt any position which might affect the rights of Equatorial Guinea and Sao Tome and Principe (*Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. Nigeria: Equatorial Guinea intervening)*, Judgment, *I.C.J. Reports 2002*, p. 421, para. 238). The latter State had not applied to intervene and obtained exactly the same protection as the State that did

tations effectuées entre deux Etats — par voie conventionnelle aussi bien qu'en vertu d'une décision d'une tierce partie, ajouterais-je — prennent souvent en compte les côtes d'un ou de plusieurs Etats. La seconde est que la Cour, lorsqu'elle trace une ligne de délimitation, veille à ce que celle-ci s'arrête avant de toucher les droits ou intérêts d'Etats tiers (voir, par exemple, *Plateau continental (Tunisie/Jamahiriya arabe libyenne)*, arrêt, *C.I.J. Recueil 1982*, p. 93-94, par. 133); *Plateau continental (Jamahiriya arabe libyenne/Malte)*, arrêt, *C.I.J. Recueil 1985*, p. 25-28, par. 21-22; *Délimitation maritime et questions territoriales entre Qatar et Bahreïn (Qatar c. Bahreïn)*, fond, arrêt, *C.I.J. Recueil 2001*, p. 115-117, par. 250-252; *Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria; Guinée équatoriale (intervenant))*, arrêt, *C.I.J. Recueil 2002*, p. 448, par. 306-307; *Différend territorial et maritime entre le Nicaragua et le Honduras dans la mer des Caraïbes (Nicaragua c. Honduras)*, arrêt, *C.I.J. Recueil 2007 (II)*, p. 756-759, par. 312-319; *Délimitation maritime en mer Noire (Roumanie c. Ukraine)*, arrêt, *C.I.J. Recueil 2009*, p. 131, par. 219). Cette pratique semble bien montrer que les parties communiquent à la Cour les informations pertinentes concernant les intérêts d'Etats tiers, parfois, d'ailleurs, à l'appui d'une exception d'incompétence ou d'irrecevabilité fondée sur le principe énoncé dans l'affaire de l'*Or monétaire* (voir les écritures du Nigéria dans l'affaire *Cameroun c. Nigéria (Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria; Guinée équatoriale (intervenant))*, exceptions préliminaires de la République fédérale du Nigéria, par. 4.1-4.11 et 8.11-8.17) et celles du Nicaragua dans l'affaire *El Salvador/Honduras (Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras; Nicaragua (intervenant))*, requête, p. 6-7, par. 9-12; *ibid.*, déclaration écrite, p. 3-27)).

11. La seule requête à fin d'intervention admise dans une affaire de délimitation maritime fut celle présentée par la Guinée équatoriale en l'affaire *Cameroun c. Nigéria (Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria)*, requête à fin d'intervention, ordonnance du 21 octobre 1999, *C.I.J. Recueil 1999 (II)*, p. 1029). Plusieurs aspects de cette décision limitent toutefois sa pertinence aux fins des présentes procédures: en rejetant un argument fondé sur le principe de l'*Or monétaire*, la Cour avait laissé entendre, dans son arrêt sur la compétence, que certains Etats tiers pourraient souhaiter intervenir (*Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria)*, exceptions préliminaires, arrêt, *C.I.J. Recueil 1998*, p. 323-324, par. 115-116), mais seul l'un d'entre eux, la Guinée équatoriale, présenta une demande en ce sens; aucune objection n'y fut faite et la requête fut admise en vertu d'une ordonnance de la Cour et non d'un arrêt; enfin, la Cour déclara, dans l'arrêt rendu dans la procédure principale, qu'en établissant la frontière maritime elle devait veiller à ne pas adopter une position susceptible d'affecter les droits de la Guinée équatoriale et de Sao Tomé-et-Principe (*Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria; Guinée équatoriale (intervenant))*, arrêt, *C.I.J. Recueil 2002*, p. 421, par. 238). Sao

apply; and the Court refers to the “rights” and not to the “interests” of the two States (*I.C.J. Reports 2002*, p. 421, para. 238).

12. In summary, I have three difficulties with the Court’s elaboration of the distinction between “the rights in the case at hand” and “an interest of a legal nature”. Those terms or concepts are being taken out of context. The definition given to the second is problematic. And, to the extent that it exists, the distinction does not appear to be useful in practice.

(Signed) Kenneth KEITH.

---

Tomé-et-Principe, qui n'avait pas demandé à intervenir, se vit accorder la même protection que l'Etat qui avait fait une demande en ce sens; du reste, c'est aux «droits» et non aux «intérêts» des deux Etats que la Cour faisait référence (*C.I.J. Recueil 2002*, p. 421, par. 238).

12. Pour résumer, la distinction opérée par la Cour entre «droits dans l'espèce considérée» et «intérêts d'ordre juridique» me pose trois problèmes: ces expressions ou concepts sont sortis de leur contexte; la définition que donne la Cour des seconds est problématique; et, pour autant qu'elle existe, la distinction semble dénuée d'utilité pratique.

(*Signé*) Kenneth KEITH.